

# Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing

Jahrgang 21

Freitag, den 30. September 2022

Nummer 39

## **Redaktionsschlussvorverlegung**

Wegen des Feiertags „Tag der Deutschen Einheit“ muss der Redaktionsschluss für die Ausgabe in Kalenderwoche 40 auf

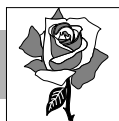
**Donnerstag, 29. September 2022, 10.00 Uhr**

vorverlegt werden.

Bitte reichen Sie spätestens bis zu diesem Termin Ihre Texte und Anzeigen bei der Annahmestelle ein.

Später eingehende Beiträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

*Die Redaktion*



## **Wir gratulieren**

### **Zum Geburtstag**

**in Eicherloh, Vord. u. Hint.Finsingermoos, Brennermühle**

Frau Elfriede Möhres

70 Jahre

### **Zur Geburt eines Kindes**

Frau Martina Hähnlein und Herrn Markus Maier zur Geburt ihrer Tochter **Maresa Sophia**

Frau Natalie Machner und Herrn Marcus Machner zur Geburt ihrer Tochter **Nehle Sophie**

Frau Andrea Buchmann und Herrn Korbinian Buchmann zur Geburt ihres Sohnes **Alois**



## **Aus dem Rathaus**

### **Neue Mitarbeiterinnen in der Gemeinde Finsing**

Bürgermeister Max Kressirer begrüßt Frau Sofie Stegmajer und Frau Franziska Huber als neue Mitarbeiterinnen der Gemeinde Finsing.

Seit 1. September 2022 verstärkt Frau Sofie Stegmajer das Team als Auszubildende zur Verwaltungsfachangestellten der Gemeinde Finsing.

Frau Franziska Huber unterstützt die Gemeinde Finsing seit dem 12. September 2022 im Sitzungsdienst und bei der Öffentlichkeitsarbeit.



Wir wünschen Ihnen für ihre neuen Aufgabenbereiche viel Freude und Erfolg.

*Max Kressirer*

*1. Bürgermeister*

### **Bürgerversammlung 2022**

#### **Die diesjährige Bürgerversammlung findet am**

**Dienstag, den 11. Oktober 2022 um 19:30 Uhr**

beim Gasthaus Faltermaier in Eicherloh statt.

#### **Tagesordnung:**

1. Begrüßung
  2. Rechenschaftsbericht über das Haushaltsjahr 2021
  3. Überblick über das Haushaltsjahr 2022
  4. Planungen und Maßnahmen für die nächsten Jahre
  5. Diskussion; Wünsche und Anregungen der Bürger
- Hierzu lade ich alle Bürgerinnen und Bürger sehr herzlich ein.

*Max Kressirer*

*1. Bürgermeister*

### **Ehrenzeichenverleihung des Landkreises Erding an die Feuerwehren**

Wer bereits 25 oder 40 Jahre aktiven Dienst bei der Freiwilligen Feuerwehr verzeichnen kann, hat sich eine Auszeichnung verdient. Bei der diesjährigen Ehrenzeichenverleihung am 30.06.2022 wurden Feuerwehrler aus dem ganzen Landkreis für ihren langjährigen Einsatz geehrt. Die Verleihung fand in Fraunberg beim Gasthaus Stulberger statt.

Unter den Ehrenzeichen-Trägern sind auch zwei Finsinger: Christian Numberger und der 1. Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Finsing Martin Kneißl.

Auch 1. Bürgermeister Kressirer dankte den beiden Mitgliedern ganz herzlich.



Landrat Martin Bayerstorfer, Christian Numberger, 1. Kommandant Martin Kneißl, Kreisbrandrat Willi Vogl, 1. Bürgermeister Max Kressirer (v.l.)

**Gemeinde Finsing  
Landkreis Erding**



## **Stellenausschreibung**

**Die Gemeinde Finsing sucht zum 01.09.2023  
einen Auszubildenden zum  
Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)  
Fachrichtung Kommunalverwaltung (VFA-K)**

Es handelt sich um eine dreijährige duale Ausbildung. Die betriebliche Ausbildung im Rathaus wird ergänzt durch Unterricht an der Berufsschule für Rechts- und Verwaltungsberufe in München und an der Bayerischen Verwaltungsschule.

### Wir erwarten:

- einen guten Realschulabschluss oder einen sehr guten qualifizierenden Mittelschulabschluss
- Gute Leistungen im Fach Deutsch
- Gutes schriftliches und mündliches Ausdrucksvermögen
- Freude und Offenheit im Umgang mit Menschen
- PC-Kenntnisse in MS Word, Excel und Outlook sind von Vorteil

Wir bieten Ihnen in unserem Dienstleistungsunternehmen einen attraktiven Ausbildungsplatz sowie leistungsgerechte Bezahlung.

Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild usw.) bis

**spätestens 28. Oktober 2022**

an die Gemeinde Finsing, Rathausplatz 1, 85464 Neufinsing. Für weitere Auskünfte und Rückfragen steht Ihnen gerne Frau Leiß unter der Telefon-Nr. 08121/9905-34 (vorm.) oder Herr Kitel unter der Telefon-Nr. 08121/9905-31 zur Verfügung.

Max Kressirer, 1. Bürgermeister

## **Niederschrift über die öffentliche 24. Sitzung des Bauausschusses**

**vom 19. September 2022**

### **1. Genehmigung der Niederschrift vom 25.07.2022**

Der Bauausschuss genehmigt das oben genannte Protokoll ohne Einwendungen.

### **2. Baugesuche**

#### **2.1. Einbau einer zweiten Wohneinheit, Neubau einer Doppelgarage, Erneuerung des Technikraumes, Anbau eines Fahrrad- und Geräteraumes auf dem Grundstück FI.Nr. 2401/1, Ismaninger Str. 88, Hinteres Finsingermoos**

Bürgermeister Kressirer erläutert den Bauantrag. Es handelt sich um ein teilprivilegiertes Bauvorhaben im Sinne des § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 5 BauGB.

### **Beschluss:**

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

**Anwesend 6 : Ja 6 : Nein 0**

#### **2.2. Neubau einer gewerblichen Halle als Ersatzbau für die bestehende Halle auf dem Grundstück FI.-Nr. 2634, Habichtweg 24, Vorderes Finsingermoos**

Der Bauausschuss hat sich mit dem Bauantrag in seiner Sitzung am 16.05.2022 befasst. Das gemeindliche Einvernehmen wurde abgelehnt, da das Bauvorhaben als sonstiges Bauvorhaben im Außenbereich (§ 35 Abs. 2 BauGB) zu bewerten ist und öffentliche Belange im Sinne des Art. 35 Abs. 3 BauGB entgegenstehen.

Gemäß dem Schreiben vom 17.08.2022 kam das Landratsamt Erding nach eingehender Prüfung der Sach- und Rechtslage zum Ergebnis, dass für den Neubau einer gewerblichen Halle als Ersatzbau für die bestehende Halle § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 2 BauGB keine Anwendung findet, aber eine Genehmigungsfähigkeit als gewerbliche Erweiterung im Sinne des § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 6 BauGB angenommen wird. Auf dem betroffenen Baugrundstück (FI-Nr. 2634, Gemarkung Finsing) besteht ein entsprechender gewerblicher Betrieb. Bisher wurden hier Gewerbeflächen von ca. 800 m<sup>2</sup> genehmigt. Die nun beantragte Neuerrichtung einer gewerblichen Halle mit einer Nutzfläche von 261,08 m<sup>2</sup> stellt im Verhältnis zum Bestand eine Erweiterung von rd. 33 % dar und ist damit, der Auffassung des Landratsamtes Erding nach, im Sinne des § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 6 BauGB zu den vorhandenen Gebäuden und dem Betrieb angemessen. Aufgrund dessen wurde der Gemeinde bis 30.09.2022 die Möglichkeit gegeben, das gemeindliche Einvernehmen nachträglich zu erteilen. Sollte das Einvernehmen wiederum verweigert werden, beabsichtigt das Landratsamt Erding dieses gemäß Art. 67 Abs. 1 BayBO zu ersetzen.

Gemäß § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 6 BauGB besteht eine sog. Teilprivilegierung für die bauliche Erweiterung eines zulässigerweise errichteten gewerblichen Betriebs, wenn die Erweiterung im Verhältnis zum vorhandenen Gebäude und Betrieb angemessen ist. Bei der Beurteilung der Angemessenheit ist zunächst von den ursprünglich vorhandenen Betriebsgebäuden auszugehen, die an dem konkreten Betriebsgrundstück vorhanden sind. Eine Betriebserweiterung um 25 % wurde von der Rechtsprechung als noch angemessen beurteilt. Erweiterungen um 30 % oder 42 % dagegen nicht mehr.

Unangemessen sind zeitlich gestaffelte mehrmalige Erweiterungen als Teilakte eines Gesamtvorhabens, die bei einheitlicher Betrachtung insgesamt unangemessen sind.

In einem Zeitraum von 7 Jahren soll nun eine gewerbliche Erweiterung im Sinne des § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 6 BauGB (B-2016-259 D, B-2019-630 D und B-2022-932 D) von insgesamt 507,38 m<sup>2</sup> genehmigt werden, was im Verhältnis zu den ursprünglichen Betriebsgebäuden einer **Erweiterung von rd. 98 %** entspricht. Die Anwendbarkeit des § 35 Abs. 4 Satz 1 Nr. 6 BauGB ist daher keinesfalls gegeben.

Das Bauvorhaben ist weiterhin als sonstiges Bauvorhaben im Sinne des § 35 Abs. 2 BauGB zu bewerten, welchem öffentliche Belange entgegenstehen.

### **Beschluss:**

Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt.

**Anwesend 6 : Ja 0 : Nein 6**

Dieser Beschluss findet keine Mehrheit und gilt als **abgelehnt**.

### **3. Anfragen, Wünsche und Informationen**

#### **3.1. Wohnanhänger an der LKW-Umfahrung**

GR Hagn erkundigt sich nach dem Wohnanhänger, welcher an der Kiesstraße entlang des Isarkanals zwischen Kirchenweg und Seestraße abgestellt wurde. Er vermutet, dass es sich um einen Arbeiter einer Baustelle handelt.

Bürgermeister Kressirer teilt mit, dass insbesondere während der Erntezeit viele Beschwerden wegen der parkenden LKW und dem Wohnanhänger auf der Kiesstraße eingegangen sind.

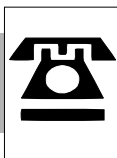
Die Straße wird von den Landwirten und LKW benötigt, um die Kanalbrücke an der Seestraße zu umfahren, da diese nicht mit so schweren Fahrzeugen befahren werden darf. In Absprache mit der Polizei arbeitet die Verwaltung bereits daran, ein Haltverbot an der LKW-Umfahrung zu erlassen.

1. Bürgermeister Max Kressirer beendet die öffentliche 24. Sitzung des Bauausschusses um 19:20 Uhr.

Neufinsing, den 20. September 2022

Vorsitzender: 1. Bürgermeister Kressirer

Schriftführer: Sabrina Horneck



## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Rathaus

### Rathausplatz 1

Fax 08121-9905-0  
E-Mail 08121-9905-39  
info@finsing.de  
mitteilungsblatt@finsing.de  
Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Bücherei

### Rathausplatz 1

08121-9905-36  
E-Mail: info@buecherei-finsing.de  
Dienstag 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr  
und 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Donnerstag 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Freitag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
www.finsing.de  
www.eMedienBayern.de

### Recyclinghof

### Am Steinfeld 5

#### und Sperrmüllannahme

0,25 cbm = 5,00 €

0,50 cbm = 10,00 €

1,00 cbm = 20,00 €

4,00 €

#### Rest- oder Biomüllsack

März bis Oktober

Mittwoch 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Samstag 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Mittwoch 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
Samstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Nachbarschaftshilfe Pfarrverband

Finsing/Gelting 0151/64622033  
oder Sprechstunde am letzten Donnerstag des Monats  
von 10.00 Uhr – 11.00 Uhr 08121-2206128  
im Seniorenzentrum Neufinsing, Münchner Str. 8  
Liste von **Babysitter** mit Diplom im Rathaus erhältlich  
Einwohnermeldeamt 08121-9905-21 oder 20

### Pflegestern - Betreutes Wohnen zu Hause

Telefon 08122-9583420  
Fax 08122-9583425  
E-Mail bwzh-oberding@pflugesterngmbh.de  
www.pflugesterngmbh.de

### Kreismülledeponie Isen

Baumgartner-Bogen 1, 84424 Isen 08083-1459  
Mo, Di, Do, Fr 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
u. 12.45 Uhr bis 16.30 Uhr  
Mittwoch 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Samstag 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

**Ende des amtlichen Teils**



## Kindergartennachrichten

### Kinderland Campus: Neue Angebote

Der Kinderland Campus, unser Kinderland-eigenes Bildungszentrum für unsere Pädagog\*innen sowie Ort zum Lernen und Netzwerken, ist mit viel Elan und großen Plänen in das neue Kita-Jahr gestartet.

Neben den gesetzlich vorgeschriebenen Fortbildungen wie Brandschutz, Sicherheitsschulungen und 1.Hilfe-Kurse wird es im Herbst eine Fortbildung zum Thema „Bildungsräume“ geben – wie wird aus einem Kita-Raum ein Ort mit ausreichend Platz für Bewegung, für vielfältige individuelle Lernprozesse, aber auch für Rückzug und Geborgenheit.

Anfang 2023 werden wir mit einer Leitungsqualifizierung starten, in der unsere Leitungen für die anspruchsvollen Aufgaben der Leitungsposition befähigt werden. Außerdem wird es eine Qualifizierungsmaßnahme für Ergänzungskräfte geben, die dem neuen Maßnahmenkatalog der bayerischen Regierung zur Gewinnung von Fachkräften entspringt und ebenfalls intern von einer unserer Fachberatungen durchgeführt wird.

Wir freuen uns auf viel Input, viel neues Wissen und auf viel Austausch unter den Kolleg\*innen!

Angela Marella

Campus Leitung Kinderland PLUS gGmbH

### Kinderland Neufinsing Sankt Georg Neu: Unser Montessori-Raum

Seit einem halben Jahr schnuppern die Kinder jetzt schon in die Arbeit nach Maria Montessori hinein. Sie hatten in dieser Zeit die Gelegenheit, das Lernmaterial durch verschiedene Darbietungen kennenzulernen und es selbstständig zu nutzen. Das Montessori-Prinzip beruht darauf, den Kindern Führung zu geben, sie zu begleiten und innerhalb eines organisatorischen Rahmens selbstbestimmt lernen zu lassen. Die Kinder entscheiden selbst, womit sie sich wie lange beschäftigen. Sie werden in der Selbstständigkeit gefördert und lernen eigenverantwortlich Entscheidungen zu treffen.



Dafür wurde eigens ein Raum im 1. Stock mit entsprechenden Montessori-Materialien bestückt. Dies konnte durch den sogenannten Aufhol-Zuschuss des Bundesprogramms „Sprach-Kita: Weil Sprache der Schlüssel zur Welt ist“ ermöglicht werden. Der Raum ist so gestaltet, dass die Kinder selbstständig auf das Material zugreifen können, sich gerne mit dem Angeboten beschäftigen und intuitiv begreifen, was damit zu tun ist. Entsprechend groß war das Interesse in dieser halbjährigen Probe-phase.

Nun wird das Montessori-Angebot im Haus verstetigt. Nach den Morgenkreisen können sich die Kinder entscheiden, ob sie den Montessori-Raum besuchen und sich mit dem didaktischen Material beschäftigen möchten. Begleitet werden sie in dieser Zeit von unserer ausgebildeten Montessori-Pädagogin, Elke Würz.

Jennifer Bayer-Maier  
Leitung



**Spielend selbst gestalten.**

**Familienanzeigen ONLINE BUCHEN:**

**anzeigen.wittich.de**



## Kinderland Eicherloh Am Park

### Rückblick: Sommerfest im Kinderhaus Am Park



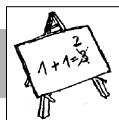
Endlich gab es wieder ein „normales“ Sommerfest im Kinderhaus. Nach zweijähriger Pause haben sich Groß und Klein am Samstag, den 09. Juli 2022, im Kinderhausgarten eingefunden. Zum Thema „Die kleine Raupe Nimmersatt“ haben die Kinderhauskinder in den Wochen davor ihr Fest fleißig vorbereitet. Stolz haben die Entenlandkinder das Raupe Nimmersatt Lied präsentiert und zum Lied „Sommerfest auf der Wiese“ wurde sich sportlich bewegt. Dass es dafür einen großen Applaus von den Eltern gab, war natürlich klar. Anschließend konnten sich die Kinder bei Spiel- und Bastelstationen kreativ entfalten. Besonders beliebt war die Schminke- und Tattoostation. Das leibliche Wohl ist auch nicht zu kurz gekommen. Bei Köstlichkeiten vom Grill sowie einem reichlichen Salatbuffet konnte man es sich gut gehen lassen. Wer noch Lust auf Nachtmahl hatte, konnte sich durch das Kuchenbuffet schlemmen.

Wir möchten uns recht herzlich bei allen Familien bedanken, vor allem für die Salat- und Kuchenspenden. Durch die fleißige Unterstützung der Eltern im Verkauf konnten wir einen reibungslosen Ablauf ermöglichen. Ein letzter großer Dank geht an den Elternbeirat, der im Vorfeld bereits mit uns geplant, organisiert und vorbereitet hat.

Über die Teilnahme vieler Kinderhausfamilien haben wir uns sehr gefreut.

Katharina Zehetmair

Leitung Kinderland Eicherloh - Am Park



## Schulnachrichten

### Schulweghelfer gesucht

Helfen sie unseren Schulkindern über die Straße!

Der Weg zur Schule ist für unsere Kinder jeden Tag aufs Neue ein großes Abenteuer. Allerdings birgt der Schulweg auch Gefahren: Ablenkung, ein eingeschränktes Sichtfeld und die Tatsache, dass Kinder Geschwindigkeiten und Entfernungen von Autos nicht richtig einschätzen können, sind Gründe dafür, dass Kinder im Straßenverkehr einem höheren Risiko ausgesetzt sind. **Für einen sicheren Schulweg benötigen sie daher unsere Unterstützung.**

An drei Übergängen (Bürgerhaus in Finsing, Hagn-Hof und Kreuzung Neufinsing) sind derzeit Schulweghelfer in Einsatz. Ab Oktober 2022 benötigen wir dringend **weitere freiwillige Helfer**. Ihr Einsatz erfolgt im 14-tägigen Turnus an einem Wochentag jeweils am Morgen zwischen 7:15 und 7:45 Uhr.

Für weitere Auskünfte stehe ich gerne für Sie bereit:

Telefonisch 08121 80729 (auch auf Anrufbeantworter; Rückruf erfolgt baldmöglichst)

E-Mail [suhre.brigitte@gmx.de](mailto:suhre.brigitte@gmx.de)

Brigitte Suhre



## Volkshochschule

### VHS im Landkreis Erding

#### Musikalische Sprachreise

##### YOUKALI - und was uns sonst noch gefällt

Ein Musikabend der besonderen Art. Diesmal führt uns unsere musikalische Sprachreise in die Welt des Tangos am Donnerstag, 29. September mit Sandra Nahabian – Gesang, Walter Erpf - Akkordeon, Ulrike von Sybel-Erpf – Violine, Niki Stein - Gitarre Gisela Auspurg – Violoncello, Thomas Schaffert – Kontrabass Ich freue mich auf Ihren Besuch!  
Herzlich, Eleni Lehner

Veranstaltungs-Nr.: A7900, Donnerstag, 29. September, 2022-09-16

19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr

Erding, VHS-Haus, Raum B 133

Verkostung (kleine Häppchen): frei, Getränke kostenpflichtig

Gebühr: 15,00 €, mit Kulturkarte 12,00 €

[vhs-erding.de](http://vhs-erding.de) [anmeldung@vhs-erding.de](mailto:anmeldung@vhs-erding.de)

Tel. 08122 9787-0



## Nachrichten anderer Stellen und Behörden

### Landkreishäckslers - Info

Am 31.10.2022 wird der Landkreishäckslers wieder im Gemeindegebiet im Einsatz sein.

Anmeldung bei der Gemeindeverwaltung unter Tel.: 08121/9905-40

Kressirer/ 1. Bürgermeister

### Abfallwirtschaft Oktober

Abholung Restmüll	05.10.
	18.10.
Abholung Biomüll	11.10.
	25.10.
Abholung Gelber Sack	27.10. Tour A
	28.10. Tour B
Abholung Papier	05.10. Tour A
	07.10. Tour B

### Landratsamt Erding - Die Familien-App

Eine zentrale Familienplattform für (werdende) Eltern und Familien. Der Landkreis Erding hat sein Angebot im Bereich der Familienbildung in Form einer Familien-App erweitert.

<https://familienapp.landkreis-erding.de>

(öffnen Sie die Internetseite). Auf der Startseite finden Sie Neuigkeiten aus dem Landkreis Erding, welche für Familien und Eltern interessant sind. Inhalt der App sind Angebote im Bereich der Familienbildung. Sie finden in der Kategorie „Wissenswertes“ verschiedene Artikel und Informationen zu den Lebensphasen Ihrer Kinder, zum Thema Gesundheit und Ernährung und Informationen zu Freizeit- und Bildungsangeboten in unserem Landkreis. Auch der Bereich „Rechtliches und Finanzielles“ bietet zahlreiche Informationen. Zusätzlich finden Sie zu den Themen passende Ansprechpartner, sowie Beratungs- und Informationsstellen im Landkreis Erding. Hier möchten wir Sie als Familie und Eltern unterstützen Antworten auf Ihre Fragen und Unterstützung bei Hilfebedarf zu finden.

In der Kategorie „Videos“ finden Sie Videos zum Thema Entwicklungsphasen der Kinder, Kinder stark machen, Familienleistungen und Vieles mehr. Eine wichtige Funktion sind die zu findenden Notfallnummern. Diese sind auch offline verfügbar, nachdem Sie die App auf ihrem Smartphone installiert haben.

#### **Anleitung für die Installation der App auf dem Smartphone für Android:**

1. öffnen Sie die Homepage: <https://familienapp.landkreis-erding.de>
2. klicken Sie auf das drei-Punkte-Menü rechts oben in Ihrem Browser
3. tippen Sie auf „App installieren“

#### **Anleitung für die Installation der App auf dem iPhone / iOS:**

1. öffnen Sie die Homepage: <https://familienapp.landkreis-erding.de>
2. tippen Sie auf das Symbol „teilen“
3. wählen Sie „zum Home-Bildschirm“



## Vereine und Verbände

### **Einladung zur nichtöffentlichen Versammlung der Jagdgenossenschaft Geltung**

Die Jagdgenossenschaft Geltung lädt ihre Mitglieder/innen und deren Partner/innen herzlichst zum jährlichen Reheßen am **Sonntag, den 30. Oktober 2022 um 11:30 Uhr** ins Stüberl des Bürgerhauses Pliening ein.

Tagesordnung:

1. Bericht des Jagdvorstehers
2. Bericht der Schriftführerin
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung der Vorstand-schaft
5. Wahl eines/einer 1. Kassiers/-in
6. Abstimmung zur Kleinunternehmerregelung (an das zuständige Finanzamt zu richten)
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Jagdpacht-schillings
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Mitglieder der Jagdgenossenschaft sind nur Eigentümer/innen, nicht die Pächter/innen der zum Bereich der Jagdgenossenschaft Geltung gehörenden Flächen. Nur ein Mitglied der Geltinger Jagdgenossenschaft kann ein anderes Mitglied mit schriftlicher Vollmacht vertreten.

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich die Vorstandschaft.

Mit freundlichen Grüßen

Gerhard Straßer

Marlene Bichler

Jagdvorsteher

Schriftführerin

### **Bürgerpicknick - Finsing ist bunt!**

Das Bürgerpicknick am Tag der Deutschen Einheit entfällt. Wir planen alternativ eine Veranstaltung im Frühjahr 2023. Lasst euch überraschen!

Andrea Struck für alle teilnehmenden Gruppierungen

### **Finsinger Elterninitiative „Zukunft für Kinder“ e.V.**

#### **Ferienprogramm 2022 - DANKE**

Der Herbst ist da, doch viele Erinnerungen bleiben. Das Ferienprogramm 2022 war – bei schönstem Sommerwetter und geringem Pandemiegeschehen - wieder ein voller Erfolg. Das haben wir Ihnen zu verdanken, allen Anbietern, die mit ihren abwechslungsreichen und vielfältigen Angeboten den Kindern aus der Gemeinde die Ferienzeit verkürzt haben.

Unser Dankeschön geht an: Petra Tebart, Gabriele Wetzel, Marina Urban, die Jugendreferentinnen Julia Manu & Andrea Struck, Burkhard Geisberg, Fischereiverein Finsing, Wählergruppe Neufinsing, Gärtnerei Richter, Stephanie Eder & Verena Thaller, Ponyhof Kreitmayerhof, Jaqueline Hübner, Mütterverein Finsing, Theaterkastl, Johanna Seemüller, Stephe Kornblum, Wasserwacht Finsing, JFFG Speichersee 04, Spielstatt Ottenhofen, Tanja Mussgiller & Lena Hendlmeier, Rathausapotheke, Tennisclub Finsing, Gewerbeverband Finsing/Neuching und natürlich an die Gemeindeverwaltung und den vielen HelferInnen bei der Vorbereitung und Durchführung des Ferienprogramms. Herzlichen Dank im Namen aller Kinder!

### **FC Finsing**

#### **Ergebnisse:**

<b>FC Finsing - ESV Freilassing:</b>	<b>1:3</b>
16.09.2022 19:00	
<b>FC Finsing II - SV Eintracht Berglern:</b>	<b>1:0</b>
18.09.2022 15:00	
<b>FC Finsing III - SpVgg Eichenkofen:</b>	<b>1:2</b>
18.09.2022 13:00	

#### **Spielvorschau:**

<b>FC Finsing - TSV Dorfen</b>	
30.09.2022 19:00	
<b>FC Finsing II - FC Hohenpolding</b>	
02.10.2022 15:00	
<b>FC Finsing III - FC SpFr. Eitting II</b>	
02.10.2022 13:00	

### **JFG Speichersee 04 e.V.**

#### **Spielergebnisse**

<b>U18</b> SG Walpertskirchen - JFG Speichersee	7:3
<b>U16</b> JFG Speichersee - DJK Ottenhofen	1:9
JFG Speichersee - DJK Ottenhofen 1:5 Pokalspiel	
<b>U14</b> TSV Dorfen - JFG Speichersee	3:1
<b>U12</b> BSG Taufkirchen - JFG Speichersee 1	5:1
JFG Speichersee 1 - JFG Sempt Erding	0:7
JFG Speichersee 2 - VfB Hallbergmoos	0:6
JFG Speichersee 2 - FC Schwaig 2	3:1

#### **Spielvorschau**

<b>U18 SG Moosinning/Eichenried – JFG Speichersee</b>	
22. 19.30 Uhr	
<b>U16 TSV Dorfen – JFG Speichersee</b>	
22. 17 Uhr	
<b>U14 SV Buch – JFG Speichersee</b>	
22. 19 Uhr	
<b>U12 SG FC Grünbach – JFG Speichersee 1</b>	
22. 14 Uhr	
<b>JFG Speichersee 2 – TSV Dorfen 2</b>	
22. 11 Uhr in Neuching	
<b>JFG Speichersee 3 – SpVgg Altenerding 6</b>	
30.09.22 18 Uhr in Neuching	

### **Allein gehen war gestern:**

#### **Kleine Spazierrunde gemeinsam unterwegs**

Am Mittwoch, den 05.10.22, geht es wieder rundrum: ganz ungezwungen treffen sich interessierte Damen und Herrn für eine Spazierrunde durch Neufinsing. Treffpunkt ist die Kapelle in der Neufinsinger Ortsmitte um 14.30 Uhr.

Haben Sie keine Sorge, dass es Ihnen zu schnell werden könnte oder umgekehrt zu gemütlich. Wir passen uns den Bedürfnissen der Teilnehmer an und nehmen Abkürzungen für die einen oder Verlängerungsrunden für die anderen. Somit kommt jeder und jede auf seine Kosten. Und im Anschluss schmeckt der Kaffee zusammen besonders gut.

Kommen Sie einfach mit dazu und sehen Sie, ob Ihnen eine gesellige Spazierrunde behagt.

Seniorenreferentin Gertrud Eichinger freut sich auf bekannte und neue Gesichter.

## Neufinsinger Theaterkastl

### Neuer Termin für den Kartenvorverkauf!

In diesem Jahr packen wir es wieder an und stellen ein Theater wie gewohnt auf die Beine. Gespielt wird Wob-baba-luba von Peter Landstorfer, welches bereits 2005 von uns inszeniert wurde und 2020 eigentlich unser Jubiläumsstück hätte sein sollen.

Da wir noch etwas unsicher sind, bezüglich kommender Corona-Regeln ab Oktober, haben wir uns dazu entschlossen den Kartenvorverkauf um eine Woche zu verschieben.

Dieser findet nun am Freitag, den 7. Oktober ab 18 Uhr im Sportheim Neufinsing statt.

Die Aufführungen sind, wie gewohnt in den Herbstferien, an folgenden Tagen in der Turnhalle der Schule Finsing:

Freitag, 28.10.2022 um 19:30 Uhr

Samstag, 29.10.2022 um 19:30 Uhr

Sonntag, 30.10.2022 um 17:00 Uhr

Freitag, 04.11.2022 um 19:30 Uhr

Samstag, 05.11.2022 um 19:30 Uhr

Sonntag, 06.11.2022 um 17:00 Uhr

Wir freuen uns auf euren Besuch!

## Kath. Frauengemeinschaft Eicherloh

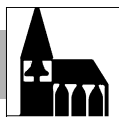
Liebe Mitglieder!

Am Sonntag, den 2. Oktober findet ab 14 Uhr unsere nächste Andacht wieder im Feuerwehrstüberl statt.

Anschließend gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Auf zahlreiches Kommen freut sich

Eure Vorstandschaft



## Kirchliche Nachrichten

### Pfarrverband Gelting-Finsing

Pfarrbüro Finsing: Tel.: 08121-81497

Pfarrbüro Gelting: Tel.: 08121-81469

E-mail: pv-gelting-finsing@ebmuc.de

#### **Sonntag, 02.10.2022 - 27. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Sammlung für unsere Kirchen

#### **08:30 Finsing** Gottesdienst

A f. +Vater Franz Hölzl (NF)

A f. +Mutter Leni Hölzl (NF)

#### **10:00 Gelting** Familiengottesdienst zum Erntedank, bei gutem Wetter im Pfarrgarten

JA f. + Ehemann und Vater Balthasar Wachinger

A f. +Schwestern Anni Altmann und Lina Maier

JA f. +Rosa Gritscher und +Brigitte Spötzl

JA f. +Vater Johann Huber, Ottersberg

A f. +Ehemann und Vater Sebastian Numberger

A f. +Tante Resi und Verwandtschaft

A f. +beiderseitige Großeltern

#### **19:00 Finsing** Rosenkranz

#### **Montag, 03.10.2022 - Montag der 27. Woche im Jahreskreis**

##### **Wallfahrt nach Taing:**

Abmarsch in Gelting um 8:00 Uhr Pfarrheim und in Finsing 8:30 Uhr Maibaum

**Gottesdienst um 11:00 in Taing** findet auch bei schlechtem Wetter statt.

Dieses Jahr werden wir uns auch mit einer Gruppe Radfahrer auf die Wallfahrt begeben, die von Sr. Cäcilia begleitet werden.

Abfahrt in Gelting um 9.30 Uhr am Pfarrheim

Abfahrt in Finsing um 9.40 Uhr am Maibaum

#### **Mittwoch, 05.10.2022 - Hl. Faustina Kowalska**

**18:30 Gelting** Oktoberrosenkranz

**19:00 Gelting** Gottesdienst

#### **Samstag, 08.10.2022 - Samstag der 27. Woche im Jahreskreis**

**14:00 Gelting** Tauffeier

**19:00 Gelting** Vorabendgottesdienst

#### **Sonntag, 09.10.2022 - 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Sammlung für unsere Kirchen

**08:30 Gelting** Gottesdienst

**10:00 Finsing** Pfarrgottesdienst

A f. +Rosa und +Peter Lochner (Maria Neumair)

A f. +Eltern und Großeltern Marianne und Ernst Schiwietz

JA f. +Eltern Josef und Theresia Angermair

**13:30 Neufinsing Kraftwerkskapelle** Rosenkranz

**15:00 Pliening Schätzlkapelle** „Barmherzigkeitsrosenkranz“

**19:00 Finsing** Rosenkranz

#### **Caritas-Herbstsammlung 2022**

Danke an alle Spenderinnen und Spender sowie an alle Ehrenamtlichen für das Austragen der Sammlungsbriefe und an alle anderen Mitwirkenden!

#### **Einladung zur Vorbereitung auf die Erstkommunion 2022 im Pfarrverband Gelting – Finsing**

Wir laden alle Kinder aus unserem Pfarrverband, die aktuell die 3. Klasse besuchen, zur Vorbereitung auf die Erstkommunion ein.

Die persönlichen Anschreiben werden Anfang Oktober versendet. Bitte melden Sie sich, wenn Sie eines erwarten aber bis **zum 14.10.2022** noch keines bekommen haben, bei Sr. Cäcilia Schwaiger (cschwaiger@ebmuc.de, Tel: 08121-7725695) oder im Pfarrbüro PV-Gelting-Finsing@ebmuc.de.

Leiten Sie bitte die ausgefüllten und unterschriebenen Formulare bis **27.10.2022** an das **Pfarrbüro des Pfarrverbandes Gelting-Finsing**: Markt Schwabener Straße 15, 85652 Pliening

Wir, Pfarrer Joschko und ich (Sr. Cäcilia Schwaiger), würden uns freuen, wenn Sie sich zusammen mit uns auf diesen spannenden Weg begeben.

#### **Hinweis zur Firmvorbereitung im Pfarrverband Gelting – Finsing**

Liebe Jugendliche,

die Einladungsbriefe zur Firmvorbereitung 2023 werden in den nächsten Tagen verschickt. Solltest Du bis zum **14.10.2022** keinen Brief bekommen haben, melde Dich, bis spätestens **25.10.2022**, bei Sr. Cäcilia Schwaiger (cschwaiger@ebmuc.de, Tel: 08121-7725695) oder im Pfarrbüro per Mail PV-Gelting-Finsing@ebmuc.de.

Alle Informationen zur Anmeldung und den Terminen sind in den persönlichen Briefen genannt.

Wir freuen uns auf die Zeit der Firmvorbereitung mit Euch!

## Kath. Pfarrverband St. Anna im Moosrain

### **Gottesdienstordnung**

vom 01.10.2022 - 14.10.2022

#### **Samstag, 01.10. - Hl. Theresia vom Kinde Jesu, Ordensfrau, Kirchenlehrerin**

Moosinning 10:00 Tiersegnung durch Landkreisdekan Michael Bayer in Moosinning, Kirchenstr. 13 (Schule) am oberen Parkplatz beim Kanalkreuz vor der Brücke

Moosinning 11:00 Trauung Beck Anton und Sabrina, geb. Michalak

Eicherloh 16:30 **Wortgottesfeier – Erntedank** - Verkauf von Minibrot

Oberneuching 18:00 **1. Sonntagmesse - Erntedank** f. + Ehemann, Vater u. Opa Josef Fellermaier



**Sonntag, 02.10. - 27. SONNTAG IM JAHRESKREIS - ERNTE-DANK**

1. Lesung: Hab 1, 2-3; 2, 2-4,

2. Lesung: 2 Tim 1, 6-8.13-14,

Evangelium: Lk 17, 5-10

Moosinning 09:00 **Heilige Messe – Erntedank** – Verkauf von Minibrotchen  
Pfarrgottesdienst f. alle Lebenden u. Verstorbenen d. Pfarrverbands  
Gebetsandenken: f. + Mitglieder des Gartenbauvereins Moosinning, f. + Jakob Gels zum 1. Jahrtag, f. + Maria Schmid, f. + Paul Hörmannsdorfer

Eichenried 10:30 **Heilige Messe** mit Ministrantenaufnahme und -verabschiedung – **Erntedank** Verkauf von Minibrotchen - anschl. Frühschoppen im Pfarrheim  
f. + Mitglieder des Gartenbauvereins Eichenried  
Gebetsandenken: f. + Eltern Autengruber u. Sellmaier, Schwester Magdalena u. + Verwandte u. Bekannte, f. + Vater Ludwig Stoffel und Großeltern Katharina u. Johann Daffner, f. + Ehemann, Vater u. Opa Franz Kraus, Eltern, Bruder u. Verwandtschaft

Niederneuching 11:00 Taufgottesdienst Leonie Koburger

Ottenhofen 19:00 **Heilige Messe – Erntedank**

**Dienstag, 04.10. - Hl. Franz v. Assisi, Ordensgründer**

Eichenried 16:30 Oktoberrosenkrantz der Kath. Frauengemeinschaft

Siggenhofen 19:00 **Heilige Messe**

**Mittwoch, 05.10. - Mittwoch der 27. Woche im Jahreskreis**

Eicherloh 19:00 **Heilige Messe**  
f. + Nachbarn Peter Kayser  
Gebetsandenken: f. + Max Kressirer

**Donnerstag, 06.10. - Hl. Bruno, Mönch, Einsiedler, Ordensgründer**

Niederneuching 19:00 **Heilige Messe**

**Freitag, 07.10. - Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz**

Moosinning 17:00 Oktoberrosenkrantz – GKFM

**Samstag, 08.10. - Samstag der 27. Woche im Jahreskreis**

Eicherloh 11:00 Trauung Thomandl Severin und Simml Alexandra

Oberneuching 13:30 Trauung Esposito Carmine und Zehetmeier Anja

Moosinning 18:00 **1. Sonntagmesse**

**Sonntag, 09.10. - 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

1. Lesung: 2 Kön 5, 14-17,

2. Lesung: 2 Tim 2, 8-13,

Evangelium: Lk 17, 11-19

Oberneuching 09:00 **Heilige Messe**  
Pfarrgottesdienst f. alle Lebenden u. Verstorbenen d. Pfarrverbands  
Gebetsandenken: f. + Ehemann u. Vater Martin Bartl, f. beiderseits + Angehörige der Familie Knallinger/Kaiser, f. + Mitglieder vom Schützenverein Edelweiß Oberneuching

Oberneuching 10:00 Taufgottesdienst Luisa Christiane Neumann

Maria Tading 10:30 Dekanatswallfahrtsgottesdienst in Maria Tading

Ottenhofen 10:30 **Heilige Messe**  
f. + Eltern, Großeltern u. Urgroßeltern Elisabeth u. Rudolf Glaser

Ottenhofen 11:30 Taufgottesdienst Vitus Quinn Palmié

Eichenried 19:00 **Heilige Messe**  
f. + Anton u. Gerlinde Klaus

**Dienstag, 11.10. - Sel. Johannes XXIII., Papst**

Eichenried 16:30 Oktoberrosenkrantz der Kath. Frauengemeinschaft in der Zengermooskapelle

Unterschwillach 19:00 **Heilige Messe**  
f. + Franz Widmann zum Jahrtag

**Mittwoch, 12.10. - Hl. Maximilian von Pongau, Bischof, Märtyrer**

Eicherloh 19:00 **Heilige Messe**

**Donnerstag, 13.10. - Donnerstag der 28. Woche im Jahreskreis**

Niederneuching 19:00 **Heilige Messe**

**PFARRNACHRICHTEN****Moosinning:**

Tiersegnung:

Der Landkreisdekan Michael Bayer und der Tierschutzverein Landkreis Erding e.V. laden herzlich zur Tiersegnung am **Samstag, den 01. Oktober 2022 um 10.00 Uhr** ein.

Die Tiersegnung findet in **Moosinning, Kirchenstraße 13** (Schule) am oberen Parkplatz beim Kanalkreuz vor der Brücke statt.

Auskunft darüber erteilt gerne das Dekanatsbüro/Pfarramt Moosinning unter der Tel.-Nr. 08123/1404.

Der Tierschutzverein erbittet eine Spende für das neue Kaninchenzuhause im Freigehege.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme mit kleinen und großen Tieren!

**Eichenried:**

Herzliche Einladung an die **Fahnenabordnungen zum Erntedank-Gottesdienst** am Sonntag, den **02. Oktober 2022 um 10.30 Uhr** in der Kirche St. Joseph.

Im Anschluss lädt der Pfarrgemeinderat zu einem Weißwurst-Frühschoppen ins Pfarrheim Eichenried recht herzlich ein und freut sich auf rege Teilnahme!

Oktoberrosenkränze in Eichenried und Zengermoos:

Die Frauengemeinschaft Eichenried lädt im Jubiläumsjahr zum gemeinsamen Rosenkrantzgebet jeweils Dienstag um 16.30 Uhr ein:

Am 04.10. und 18.10.2022 in Eichenried und am 11.10.2022 in der Zengermooskapelle.

Am 25.10.2022 findet in der Zengermooskapelle eine feierliche Rosenkrantzandacht mit Aussetzung statt.

Herzliche Einladung an alle Gläubigen im Pfarrverband!

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde Markt Schwaben**

Homepage: [www.marktschwaben-evangelisch.de](http://www.marktschwaben-evangelisch.de)

Telefon: 08121-40040 Fax: 08121-46945

e-mail: [pfarramt@marktschwaben-evangelisch.de](mailto:pfarramt@marktschwaben-evangelisch.de)

**Anschriften**

Evang.-Luth. Pfarramt, Martin-Luther-Str. 22,  
85570 Markt Schwaben, Tel 08121/40040,  
FAX 46945

Pfarrer Fuchs – Tel.: 0 81 21/ 250 70 45

Büro: Mo, Di, Mi, Fr 9 - 12 Uhr

(Susanne Kleinheins)

**Gottesdienste****Sonntag, 2.10. Erntedank**

10.00 Uhr: Familiengottesdienst zu Erntedank mit Abendmahl und im Anschluss Kirchkafee im Gemeindezentrum

**Mittwoch, 5.10.**

19.07 Uhr : 7 nach 7 - Impuls am Abend

Wir empfehlen weiterhin eine FFP2-Maske im Gottesdienst zu tragen.



## Bereitschaftsdienste

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** 116 117  
**Anonyme Alkoholiker** jeden Mi. von 19.00 – 21.00 Uhr  
 Treffen in Erding, Dr.-Henkel-Str. 10

**Arche München** (Selbstmordverhütung) 089-334041  
**Frauennotruf** – Frauenhaus 08081-1738  
**Giftnotruf** im Klinikum Rechts der Isar 089-19240  
**Krisendienst Psychiatrie**-Wohnortnahe Hilfe in seelischer Not

**täglich von 9 bis 24 Uhr** 0800-6553000

**Malteser Mahlzeitendienst** (Ortstarif) 01801-302010

**Nachbarschaftshilfe Finsing/Gelting** 0151/64622033

**Notruf; Rettungsdienst, Feuerwehr** 112

**Polizei** 110

**Polizeiinspektion Erding** 08122-968-0

**Stromversorgung** E.ON Bayern (Störstelle) 0941-28003366

**Telefonseelsorge** evangelisch 0800-1110111

**Telefonseelsorge** katholisch 0800-1110222

**Tierschutzverein Landkreis Erding** 08122-9597500

**Tourismus Region Erding e.V.** 08122-558488

**VE München Ost** (Notdienst Abwasser) 0175-2617697

**Wasserversorgung Finsing Rufbereitschaft**

während der üblichen Rathaus-Öffnungszeiten 08121-9905-0

außerhalb die kostenfreie Notfallnummer 0800-66677246

**Wasserzweckverband Moosrain**

für **Eicherloh** (Störstelle) 0700 MOOSRAIN

oder 0700 66677246

**Weißer Ring** (für Kriminalitätsoffer) 116 006

## Zahnärztlicher Nofalldienst

### 01. und 02.10.

Maria-Luise Räuchle  
 Dorfstr. 15, 85445 Oberding-Aufkirchen  
 08122 / 901745

### 03.10.

Sylvia Pahl  
 Bischof-Josef-Str. 12, 84424 Isen  
 08083 / 1448

Weitere Zahnärzte unter: [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de)  
 Behandlungszeit: Sa./So. von 10 – 12 Uhr und 18 – 19 Uhr.  
 In der übrigen Zeit ist der dienstbereite Zahnarzt für unauf-  
 schiebbare Fälle telefonisch zu erreichen.

**Aktuelle Notdiensttermine unter: [www.kzvb.de](http://www.kzvb.de)**

## Apothekendienst

### Freitag, 30.09.2022

St. Margareten-Apotheke OHG, Markt Schwaben,  
 Alte Bräuhausgasse 1, Tel. 08121/3459

### Samstag, 01.10.2022

St. Georg-Apotheke, Poing,  
 Bahnhofstr. 2, Tel. 08121/99060

### Sonntag, 02.10.2022

Falken-Apotheke, Markt Schwaben,  
 Bahnhofstr. 15, Tel. 08121/3410

### Montag, 03.10.2022

Rathaus-Apotheke, Finsing,  
 Münchner Str. 6, Tel. 08121/71324

### Dienstag, 04.10.2022

Herz-Apotheke im City Center, Poing,  
 Alte-Gruber-Str. 2-6, Tel. 08121/976776

### Mittwoch, 05.10.2022

Apotheke am Hirschbach, Forstern,  
 Hauptstr. 22, Tel. 08124/910045

### Donnerstag, 06.10.2022

Herz-Apotheke im City Center, Poing,  
 Alte-Gruber-Str. 2-6, Tel. 08121/976776

### Freitag, 07.10.2022

Mary's Apotheke Poing, Poing,  
 Alte Gruber Str. 1, Tel. 08121/8880001

## Impressum

## Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing



Das Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing  
 erscheint wöchentlich jeweils freitags.

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
 LINUS WITTICH Medien KG,  
 Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
 Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Finsing Max Kressirer,  
 Rathausplatz 1, 85464 Finsing
- für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:  
 Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG,
- Jährlicher Bezugspreis: 12,00 € - nur im Abonnement über die Gemeindever-  
 waltung zu beziehen
- Im Bedarfsfall Einzelexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40  
 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der  
 Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Ge-  
 schäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte  
 Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des  
 Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, ins-  
 besondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Inh. Oliver Kaupp  
 Breitenbachstraße 18  
 72178 Waldachtal-  
 Lützenhardt  
 Nördlicher Schwarzwald  
 Tel. 07443/9662-0  
 Fax 07443/966260

**Zum farbenprächtigen Herbst  
 in den Schwarzwald  
 sicher, herzlich und einfach gut!**

**Wochenpauschale Halbpension**  
 7 Übernachtungen mit Halbpension,  
 5 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
 1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper  
p. P. **ab € 514,-**

**Wochenpauschale garni**  
 nur mit Frühstück p. P. **ab € 420,-**

**Die kleine Auszeit**  
 von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
 2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
 1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obststeller  
 1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein  
2 Nächte p. P. **ab € 205,-**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
 fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Unsere ++ Pluspunkte ++**  
 Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen  
 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen  
 kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus  
 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der  
 Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**



**Diese Preise sind der  
Wahnsinn!**

**Jetzt günstig  
online drucken**

**Druckkosten vergleichen  
und bares Geld sparen!**



Fotolia\_76135125



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

# Rätsel Spaß

Kreuzworträtsel | Sudoku



## Ein Kleinod unter den Kleinstädten

(djd-k). Klein, aber fein: In Deutschland lohnen nicht nur die großen Metropolen einen Besuch, auch viele kleinere Orte sind eine Reise wert. Eine der schönsten Kleinstädte Deutschlands ist laut ADAC das idyllische Schmalkalden mitten im Thüringer Wald. Es beeindruckt vor allem mit seinem historischen Stadtkern, der zu mehr als 80 Prozent aus liebevoll restaurierten Fachwerkhäusern besteht. Sehenswert sind außer-

dem die spätgotische Hallenkirche, das Renaissanceschloss Wilhelmzburg und die Graffiti-Kunst an zahlreichen Hauswänden. Zu Wanderungen ins schöne Umland lädt der Biathlonstar und Olympiasieger Sven Fischer ein – Infos unter [www.schmalkalden.com](http://www.schmalkalden.com). Und nicht zuletzt lockt das süßeste Ausflugsziel Thüringens: die Viba Nougat-Welt mit gläserner Manufaktur, Café und Mitmachkursen.

## Mit Muskelkraft ans Ziel

(djd-k). Fahrradfahren boomt, nicht zuletzt dank der E-Bikes, mit denen sich bequem auch längere Distanzen meistern lassen. Die hochwertigen Zweiräder stellen allerdings auch eine beliebte Diebesbeute dar, zudem können Elektronikdefekte oder ein Akkuscha-den hohe Kosten nach sich ziehen. Um sich davor zu schützen, gibt es spezielle Fahrradpoli-cen etwa von der Waldenburger Versicherung. Damit sind unter ande-

rem Diebstahl, Unfall, Fall- oder Sturzschäden und Vandalismus abgesichert. Räder, die maximal fünf Jahre alt sind, können auch nachträglich noch aufgenommen werden. Wichtig für alle E-Biker: Feuchtigkeitsschäden am Akku und Motor oder Defekte an der Elektronik sind ebenfalls abgesichert. Unter [www.waldenburger.com/fahrrad](http://www.waldenburger.com/fahrrad) gibt es die Möglichkeit, die Versicherung vorab zu kalkulieren.

		3	1			8		4
							9	6
			2		9	7		
	6			2			1	8
1		9	6		4	5		3
8	3			7			6	
			2	8		6		
3	1							
4		6				2	1	

F B E H P  
 I S A K R E I S E S C H E C K  
 W E R K S U M O A B S E W  
 L E G A T H A B L E T E M  
 A H M A B A R E M B L E M  
 P N E U L E I T E R O A R E  
 S E I I N H N F R E I T A G  
 L A O T E I V E G A S N L A  
 K A I M A N N H E L S A  
 K O N S U M K A L E M A N N E  
 O N E B E G A B T A S S E C E  
 S A N D A L E T E N S E S E

4	5	6	7	8	9
3	1	8	4	9	5
9	7	2	8	1	6
8	3	4	5	7	1
1	2	9	6	8	4
5	6	7	9	2	3
6	8	5	2	4	9
7	4	1	3	5	8
2	9	3	1	6	7

Endrunde	Weis-sager	Tier-höhle	pein-licher Vorfall	Hühner-vogel	„Bett“ in der Kinder-sprache	Impf-stoffe	mittels, durch	Pfalz-graf im MA.	zeitlich fortge-schritten	nord-amerik. Indianer-stamm	Stadt am Weißen Meer
Abra-hams Sohn im A.T.			Zah-lungs-mittel im Urlaub								
		Halb-affe, Lemur	Wund-sekret				Hoch-gebirge im Iran		100 qm in der Schweiz		
Luft-reifen		giftige Baum-schlange				leicht färben		Kenn-zeichen			
päpst-licher Ge-sandter			weißes Pferd		Arznei-form						Stern in der ‚Leier‘
		Riesen	japani-scher Ring-kampf			ein Brems-system (Abk.)			Öffnung des Zugangs	Gleich-gewicht	
Frage-wort	Herren-jackets	Schrei-ner					blass		Nachlass-emp-fänger		
Schell-fisch-art			persön-liches Fürwort (4. Fall)		unbe-druckte Buch-seite	ein Wochen-tag					
			numi-scher König		US-Spieler-stadt (Las ...)				mund-artlich: Ameise	Stadt in Kali-formien (Abk.)	
Bewoh-ner von Laos	Feuer-land-indianer		Name des Aga Khan			griechi-sche Unheils-göttin		Geliebte von Lohen-grin			nieder-ländisch: eins
Verbrau-chen von Gütern					indiani-sche Sprach-familie	Angeh. eines german. Stamms					
englisch: eins			talent-iert					hohe Spiel-karte		Initialen East-woods	
sommer-liche Fußbe-kleidung								Nahrung auf-nehmen			

URLAUB  
IN DER  
HEIMAT

LINUS WITTICH präsentiert

# Treffpunkt<sup>®</sup> Deutschland.de

Reiseführer. Reisemagazine. Freizeittipps.

## BÄDERLAND BAYERISCHE RHÖN:

### BAD KISSINGEN

Kurgarten mit Arkadenbau  
© Bayer. Staatsbad Bad Kissingen GmbH Foto Heiji Shin

Im Herzen Deutschlands steht im Bayerischen Staatsbad Bad Kissingen der moderne Mensch mit seinem Bedürfnis nach Erholung und Entspannung im Mittelpunkt. „Zeit“ ist im bekanntesten Kurort Deutschlands zentrales Leitmotiv und überall zu spüren – in der eindrucksvollen Geschichte und Architektur, in den Gärten und Grünanlagen im Wechsel der Jahreszeiten, im ewigen Sprudeln der heilenden Quellen sowie den abwechslungsreichen Festen und Veranstaltungen. In Bad Kissingen verbindet sich altbewährte Bäderkultur mit Wellnessprogrammen auf höchstem Niveau, historisches Ambiente trifft auf zeitgemäße Kultur- und Tourismusangebote.

[TreffpunktDeutschland.de/bad-kissingen](http://TreffpunktDeutschland.de/bad-kissingen)

### BAD KÖNIGSHOFEN

© Franken Tourismus Haßberge Tourismus Andreas Hub /  
FrankenTherme Bad Königshofen Kur-Betriebs-GmbH

Eine charmante Kurstadt im unterfränkischen Landkreis Rhön-Grabfeld, umgeben von der sanften Hügellandschaft des Naturparks Hassberge. Ein harmonisches Zusammenspiel von unberührter Natur, heilenden Mineralquellen und die Möglichkeit, sportliche und kulturelle Aktivitäten wahrzunehmen, bieten einen Aufenthalt nach Maß.

Ein Ort, in dem Sie so richtig abschalten können, von der Alltagshektik und der Ihnen viele spannende Überraschungen bietet. Vor allem aber auch ein Ort, in dem Sie abtauchen können: Im ersten Natur-Heilwassersee Deutschlands.

[TreffpunktDeutschland.de/bad-koenigshofen](http://TreffpunktDeutschland.de/bad-koenigshofen)



Noch mehr auf  
**TreffpunktDeutschland.de**  
QR-Code scannen und ganz Deutschland entdecken!

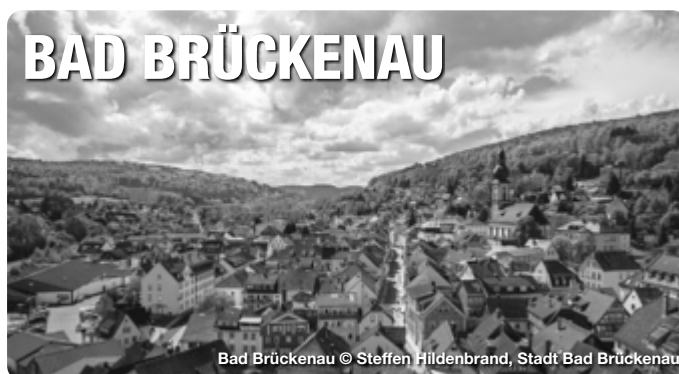
### BAD NEUSTADT AN DER SAALE

Salzburg Torbogen © Steffen Schneider Bilderschmiede  
Tourismus und Stadtmärkte Bad Neustadt GmbH

Bad Neustadt a. d. Saale liegt in der Mitte Deutschlands, am Fuße der Bayerischen Rhön. Durch seine zentrale Lage ist der Ort gut zu erreichen und bietet viele Ausflugsmöglichkeiten in die vielseitige Region. Drei verschiedenen, reizvolle Trails des DSV Nordic aktiv Walking Zentrums laden Walkingbegeisterte und Wanderer zum Entdecken ein. Die über 400 km markierten Wander- und Radwege auf teils stillgelegten Bahntrassen führen zu herrlichen Aussichtspunkten und beliebten Ausflugszielen in der Bayerischen Rhön. Das Wellness- und Erlebnisbad Triamare vereint Sport, Spaß und Wellness miteinander

[TreffpunktDeutschland.de/bad-neustadt-an-der-saale](http://TreffpunktDeutschland.de/bad-neustadt-an-der-saale)

### BAD BRÜCKENAU



Bad Brückenau © Steffen Hildenbrand, Stadt Bad Brückenau

Umgeben von herrlicher Natur, im Tal des Flusses Sinn, liegt die kleine Stadt Bad Brückenau. Hier im Herzen Deutschlands, im Norden Bayerns, hat sich über Jahrhunderte eine ganz besondere Gastfreundschaft entwickelt. Diese liegt in der Tradition des Ortes begründet. Schon seit Jahrhunderten kommen Gäste und Besucher, um hier die heilenden Kräfte der Natur und der sieben Heilquellen zu nutzen. Als Besonderheit gibt es in Bad Brückenau gleich zwei Heilbäder. Dazu gehören der Kurbetrieb im Zentrum, sowie im Bayerischen Staatsbad, in einem nur drei Kilometer entfernten Stadtteil.

[TreffpunktDeutschland.de/bad-brueckenau](http://TreffpunktDeutschland.de/bad-brueckenau)

### BAD BOCKLET




© Staatsbad und Touristik Bad Bocklet GmbH

Wer nachhaltig etwas für seine Gesundheit tun möchte, ist in Bad Bocklet genau richtig. Das ruhige Mineral- und Moorheilbad ist eingebettet in eine herrliche Naturlandschaft. An der idyllischen Fränkischen Saale gelegen und umgeben von einer sanften Hügellandschaft, bietet es die ideale Kulisse für Ihre Auszeit vom Alltag, in der Sie sich ganz auf Ihre Gesundheit und Ihr Wohlergehen konzentrieren können. Sanfte, ganzheitliche Heilmethoden wie Ayurveda, Kneipp-Therapie und Kontemplation, aber auch Rehabilitation und präventive Gesundheitsanwendungen bieten einen optimalen Rahmen, um wieder gesund zu werden oder noch besser, gesund zu bleiben.

[TreffpunktDeutschland.de/bad-bocklet](http://TreffpunktDeutschland.de/bad-bocklet)



**Die Baumexperten**  [www.die-baumexperten.de](http://www.die-baumexperten.de)  
 Gartenpflege ✓ **Schnell**  
 Wurzelstockfräsen ✓ **Zuverlässig**  
 Problemfällung ✓ **Preiswert**  
 Fa. Hans Lachner Tel. 089 900 59 770

 **Schneiderin Tanja Burks in Pliening**  
 Tel.: 08121-4765177 oder 0170-2344910

 **Festl & Kinshofer**   
 ▶ Heizöl schwefelarm / ecotherm ▶ Lagerhaus Poing  
 ▶ Diesel ▶ Heimtierbedarf  
 ▶ Gartenmarkt  
 Ab jetzt Herbstblumen  
 NEUFARNER STRASSE 8 | 85586 POING | TELEFON: 08121 / 82300

**DÖTZKIRCHNER**   
 Sonnenschutzsysteme GmbH  
**Rollläden - Markisen - Tore - Jalousien - Elektroantriebe**  
**Sonnenschutzanlagen - Reparaturen & Service**  
 Ihr Meisterbetrieb informiert Sie gern und unverbindlich:  
 ☎ 08123-93 27 70 Fax 08123-93 27 77  
[www.Doetzkirchner-Sonnenschutz.de](http://www.Doetzkirchner-Sonnenschutz.de)

**HERBST-AKTION**   
**JETZT ANZEIGEN SCHALTEN!**  
**3 + 1 ANGEBOT\***

Telefon: (09191) 72 32 - 60  
 E-Mail: [c.engel@wittich-forchheim.de](mailto:c.engel@wittich-forchheim.de)  
 \* 4 Anzeigen schalten und nur 3 bezahlen.  
 Die Ausgaben sind je frei wählbar. (ausgeschlossen Oster- und Weihnachtsanzeigen)  
 Angebot nicht kombinierbar mit bestehenden Aufträgen und nur bis zum 31.10.2022

**Alexandra Strasser-Lauschke**  
 Rechtsanwältin  
 Rosenstraße 1c | 85586 Poing  
 Telefon: 08121-25 367 54  
 Telefax: 08121-25 367 55  
 E-Mail: [sl@strasser-lauschke.de](mailto:sl@strasser-lauschke.de)  
[www.strasser-lauschke.de](http://www.strasser-lauschke.de)  
 Flexible Besprechungstermine

- Arbeitsrecht
- Familienrecht
- Erbrecht
- Mietrecht
- Verkehrsrecht

**www.IhrBaumProfi.de** -   
 Firma J. Höllinger - schnell • sauber • preiswert  
 Bäume fällen, kürzen, roden - NEU! Fällkran - Abfuhr  
 Wurzelstöcke fräsen - Baumpflege - Gartenpflege  
 - kostenlose Beratung. ☎ 08122 / 1791661

**GARANT**   
 IMMOBILIEN Über 41 Jahre Erfahrung  
**Sie haben in den letzten Jahren Ihren Haushalt organisiert, die Familie gemanagt?**  
 Eine Aufgabe, die Ihre ganze Persönlichkeit gefordert hat? Die Kinder sind jetzt groß, Sie haben wieder mehr Zeit für sich und sind offen für eine neue berufliche Herausforderung? Zum Ausbau unseres Beraterteams suchen wir „Starke“ **Frauen und Männer**. Ihre Aufgabe bei uns wird es sein, den Kunden, die sich an uns wenden, bei der Suche nach Ihrer Traumimmobilie zu helfen. Als Quereinsteiger werden Sie gründlich geschult und eingearbeitet. Wir können auf eine über 41-jährige erfolgreiche Vermittlung von Immobilien zurückblicken.  
**Interessiert?** Dann vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin. Ihre Ansprechpartnerin ist Sabrina Ebel, Telefon 089 78 74 79-12  
[karriere.garant-immo.de](http://karriere.garant-immo.de)

 **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

  
 Ich bin für Sie da...  
**Carmen Engel**  
 Ihr Verkaufsdienst  
 Wie kann ich Ihnen helfen?  
**Tel.: 09191 723260**  
 Fax. 09191 723242  
[c.engel@wittich-forchheim.de](mailto:c.engel@wittich-forchheim.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
**Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen**